

بسم الله الرحمن الرحيم

## آواز خوانی اردوغان

(ترجمه)

**خبر:**

رجب طیب اردوغان، رئیس جمهور ترکیه، پس از پیروزی در دور دوم انتخابات در برابر نامزد مخالف خود، کمال قلیچدار اوغلو که روز یکشنبه برگزار شد، بین طرفداران خود در استانبول آواز خواند.

در حالی که اردوغان به بالای اتوبوس، که همسرش در کنار او بود، ظاهر شد و یک آهنگ جشن برای او و حزبش ترتیب داده بودند، از آن جایی که او کلمات همان آهنگ را همراه با طرفداران خود در جشن پیروزی انتخابات ریاست جمهوری دور هم جمع شده بودند، تکرار نموده و می خواندند. (منبع: سایت العربیه)

**تبصره:**

این خبر من را به یاد خطبه حضرت ابوبکر صدیق رضی الله عنه انداخت؛ زمانی که خلیفه مسلمانان گردید و گفت:

«يا أَيُّهَا النَّاسُ، قَدْ وُئيتَ عَلَيْكُمْ وَلستَ بِخَيْرِكُمْ، فَإِنَّ رَأَيْتُمُونِي عَلَى حَقِّ فَأَعِينُونِي، وَإِنْ رَأَيْتُمُونِي عَلَى بَاطِلٍ فَسَدِّدُونِي، أَطِيعُونِي مَا أَطَعْتُ اللَّهَ فِيكُمْ، فَإِذَا عَصَيْتُهُ فَلَا طَاعَةَ لِي عَلَيْكُمْ، أَلَا إِنَّ أَقْوَامَكُمْ عِنْدِي الضَّعِيفُ حَتَّى آخِذَ الْحَقِّ لَهُ، وَأَضْعَفُكُمْ عِنْدِي الْقَوِيُّ حَتَّى آخِذَ الْحَقِّ مِنْهُ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ»

**ترجمه:** من سرپرست امورتان شده‌ام؛ ولی بهترین شما نیستم، اگر من را در حق دیدید؛ پس کمک کنید و اگر دیدید در باطل هستم؛ پس مانع من شوید تا زمانی که از الله سبحانه و تعالی اطاعت می‌کنم از من اطاعت کنید؛ اگر از الله متعال سرپیچی کردم؛ پس بر شما لازم نیست که از من اطاعت کنید. لذا قوی‌ترین شما به نزد من که حق را بر آن تطبیق کنم، ضعیف‌ترین است و ضعیف‌ترین شما به نزد من که حق آن را از ظالم بگیرم، قوی‌ترین است. این قول را می‌گویم و برای خود و شما از الله سبحانه و تعالی طلب آمرزش می‌کنم.

این قصه من را واداشت تا بین خلیفه رسول الله صلی الله علیه وسلم و خطبه آن و کارهای بزرگی که در خدمت اسلام و مسلمانان انجام داده از جمله؛ قتال با مرتدین، تطبیق اسلام و نشر عدالت، حسن رعایت امور مردم مقارنه/مقایسه نمایم، حتی در باره آن عمر رضی الله عنه گفت: «ای ابوبکر، خلفای بعد از خود را به مشکل انداختی!»

قصه ابوبکر رضی الله عنه بعد از خواندن خبری در مورد آواز خواندن اردوغان به یادم رسید که رئیس بزرگترین سرزمین اسلامی آواز می‌خواند! ای کاش یک دهم کاری را که ابوبکر رضی الله عنه انجام داد، انجام می‌دادی! ای کاش اسلام را تطبیق می‌نمودی! ای کاش رعایت امور مردم را به خوبی انجام می‌دادی! ای کاش با الله متعال گناه قانون اساسی که به آن تطبیق می‌کند، مبارزه و

سرپیچی نمی‌کرد! ای کاش حدأقل به خاطر نصرت مسلمانان و برای حمل اسلام ارتش خود را به حرکت می‌انداخت...! ای کاش!  
ای کاش!

ای کاش این قوم می‌دانستند!

نویسنده: خلیفه محمد

10 ذی القعدة 1444 هـ.ق.

مطابق به 30 می 2023 م.

مترجم: پارسا امیدی